

Supplementary Exercises: Key

Exercise 2a

1 nāryaḥ khalv asminn udyāne tapasvibhiḥ sakopaṃ gr̥hād ānītāḥ 2 asmin khalv ūdyāne nāryas tapasvibhir gr̥hāt sakopaṃ ānītāḥ 3 ānītāḥ sakopaṃ khalu nāryo gr̥hād udyāne smim̐s tapasvibhiḥ 4 ānītā asmin nārya udyāne sakopaṃ khalu tapasvibhir gr̥hāt 5 tapasvibhiḥ khalu sakopaṃ gr̥hān nāryo sminn udyāna ānītāḥ 6 sakopaṃ khalu gr̥hāt tapasvibhir asmin nārya ānītā udyāne 7 asminn ānītā gr̥hāt khalv ūdyāne nāryaḥ sakopaṃ tapasvibhiḥ 8 udyāne gr̥hād asmin sakopaṃ khalv ānītās tapasvibhir nāryaḥ

Exercise 2b

1 evaṃ vadanti 2 gāyataḥ 3 api/kiṃ smarasi? 4 adhunā kiṃ pr̥cchatha? 5 paśyāmaḥ 6 na likhāmi 7 kathāṃ, gacchati? 8 'nṛtyant' ity avagacchāmi 9 kva bhramathaḥ? 10 adhunā jayanti 11 ita āgacchataḥ 12 atra tiṣṭhāvaḥ 13 paśyasi ca āvagacchasi ca 14 'kva gacchasi?' iti pr̥cchant īva 15 na punar avagacchatha 16 adhunā n̄ ōpaviśāmaḥ 17 adya kiṃ atr̄ ecchathaḥ? 18 tatra punar api vasant̄ iti na praviśāmaḥ 19 punar adhunā śocata iva 20 evaṃ punar icchāmaḥ 21 na smarāmi iti pr̥cchāmi

Exercise 3

1 śiṣyāḥ, māṃ kva nayatha? 2 'api jīvati sa brāhmaṇa?' iti punar api narau pr̥cchanti 3 śobhanau sūrya;candrau 4

jalam ka icchati? 5 sūryam adya bālā na paśyanti 6 vanam (āvāṃ) praviśāvaḥ 7 vayam api parvatān gacchāmaḥ 8 bālāḥ, likhaty ācāryaḥ 9 kathāṃ, brāhmaṇaṃ māṃ pr̥cchasi? 10 bhojanaṃ tau bālāv icchataḥ 11 ācārya;śiṣyā vismitās tiṣṭhanti 12 ācārya, svalpaṃ tat kṣetram 13 'te kva gacchanti paṇḍitā?' ity asmān pr̥cchati 14 brāhmaṇā api tan na smaranti 15 tad api n̄ āvagacchāmaḥ 16 duḥkhaṃ nayati narān krodhaḥ 17 tān paṇḍitān adhunā kaḥ smarati? 18 bāla iva phalam atra na paśyati 19 kiṃ tvam Makarandaḥ? 20 bāla, kim evaṃ māṃ vadasi?

Exercise 4

1 ramaṇīyam etan nagaram 2 kiṃ tatr̄ aiva gacchāmi? 3 eṣa vayasyaiḥ saha gr̥haṃ praviśati 4 gatā bālāḥ—aham api gacchāmi 5 ānītau jīvitāv eva paṇḍitau 6 priya vayasya, etat pr̥cchāmi—kiṃ madiyaiḥ putraiḥ kṛtam (iti)? 7 vismṛtāni tvayā prathamāny eva vacanāni 8 kathāṃ, māṃ eva pr̥cchasi? 9 alam viśadena 10 śiḡhraṃ vā śvaṃ śobhanaṃ v̄ ecchanti 11 na punar dr̥ṣṭau devena madiyāv eva putrau 12 vanam āgato īpi śiṣyān na paśyati 13 deva, pariśrāntā ete prayatnena 14 adbhuta eva jano madiyair vayasyair gr̥ham ānītaḥ 15 ten aiv̄ aitat udyānaṃ kṛtam 16 deva, n̄ aitan mayā likhitam 17 deva, prathamam atr̄ āgatair apy asmābhiḥ pariśrāntā vayasyā iti n̄ aiva dr̥ṣṭam

Exercise 5

1 deva, jītāḥ smaḥ 2 asti vaḥ krodhasy āvasaraḥ 3 kṣetrebhyo iyam asmābhir ānītaḥ 4 gr̥haṃ tyaktvā vaneṣu putraiḥ saha bhramati 5 priya vayasya kva āsi? 6 gr̥ham anyad gatvā pr̥cchāmaḥ 7 pariśrāntaḥ khalu kumāraḥ 8 adbhutaḥ ko iyam sarveṣām āvegaḥ? 9 iha na kiṃcit sukhāy aiva 10 api dr̥ṣṭas tvayā Kusumapure Stanakalāśaḥ? 11 andhā muhūrtaṃ bhūtvā sarvam idānīm paśyanti 12 'asty anyasmin deṣe mdhaḥ kaścit kumāra' iti bālān vadati 13 pariśrāntā iva smaḥ 14 Mārīcas te darśanam icchati 15 kiṃ kumārasy āpy eka eva putraḥ? 16 mitrayor āvegāt pāpaṃ kiṃcid

avagacchāmi 17 kasy ēdam pustakam? 18 hā na kaścīd atra 19 'ayam eva sa pāpa' ity uktvā kāno gṛhītaḥ 20 mārḡa eva pādapo nipatitaḥ 21 lekha eva madīyo na bhavati 22 kim etat? kva gatas tava mayy adbhuto murāgaḥ? 23 katham, māṃ dṛṣtvā ṛpi parityajya gato ṛsi? 24 sarveṣāṃ evi āsmākam ayam niścayaḥ

Exercise 6

1 deva, kuta iyaṃ kanyakā? 2 Ūrmilāṃ pṛcchaty āryā 3 idam ārya:Cāṇakyaṣya gṛham 4 pramāṇa-sūtram me vismṛtam 5 Vṛṣala, kim-arthaṃ vayam āhūtāḥ? 6 hanta, śaila-śikharād gaganam utpatya bhānair māṃ abhivarṣati 7 sā mayā tubhyaṃ pradattā 8 dūr:ātītaḥ khalv ūpadeśa-kālah 9 tāta-samdeśeṇ aivi āsmi tvat-sakāśam ih āgataḥ 10 dṛṣtam etaj jīrṇ:ōdyānam 11 aham api mudrāṃ na prayacchāmi 12 aye, puruṣa-dvayaṃ suptam 13 bhadre, satyaṃ tad evi ēdam suvarṇa-bhāṇḍam? 14 deva, jītā mayā iham 15 mayā ṛpy etat kasmimścīt paritoṣa-sthāne Siddhārthakāya dattam 16 idānīm api tvam evi āsyāḥ prabhavasi 17 viṣṣṭas ca Vāmadev-ābhimantrito medhyo ṛsvaḥ 18 tena citrakareṇ āsmad-upadiṣtam āryasya caritam asyāṃ vīthikāyāṃ abhilihitam 19 bhadra, kim ayam evi aikāḥ Kaumudī-mahotsava-pratiśedhaś Candraguptasya Cāṇakyaṃ prati kopa-kāraṇam, ut ānyad apy asti? 20 katham, apriya-nivedanān may āitām avasthāṃ gamitau [or nītau]? athavā viśadhara-vadanād viṣam antareṇa kim anyan niṣkrāmati?

Exercise 7

1 su:viditam etan mama 2 Vetravati, na khalv antarā dṛṣṭā tvayā devī Vasumatī? 3 klinne vāsasī Vasantase-nāyāḥ 4 katham, Rākṣasena ghātitaḥ tāto, na Cāṇakyaena? 5 pratyāsīdati gṛha-gamana-kālah 6 Bābhavya, sadṛśṃ iyaṃ rāja-putryā 7 deva, evam amātya-pariśade nive-dayāmi 8 aty: ākulaṃ kathayasi 9 Pṛthvī:Bhāgīrathī-bhyāṃ abhyupapannā āryā 10 na gatā khalu sā tayā diśā? 11 an:āryāḥ para-dāra-vyavahārah 12 athv ēmaṃ divasa-śeṣam ucita:vyāpāra-parāṇmukhena cetasā kva nu khalu yāpayāmi? 13 darśanena aivi ātrabhavatīnām

puraskṛto ṛsmi 14 ārya, kim a:vidita evi āyam devasya Candraguptasya Kaumudī-mahotsava-pratiśedhaḥ? 15 'ujjhita':śabdena janitaṃ naḥ kutūhalam 16 aham tvayā mārḡa-gata eva tāḍitaḥ 17 katham, akṛtvā aiva prasādam gatā devī? 18 yāvad anuyātrikān atidūre tapo-vanasya niveśayāmi 19 kim atrabhavatyoḥ karṇa-pathaṃ nū āyātam Śakuntalā-pratyādeśa-kaulinam? 20 anena mat-priy-ābhivyogena smārayasi me pūrva: śiṣyāṃ Saudāmanīm 21 tad yāvad asmin viṣama: daśā-pariṇāma-sulabhe bhagna:śīlā-tale muhūrtam upaviśāmi 22 pum-ścali, tvad-gatam apacāraṃ suhṛdo me varṇayanti 23 iyaṃ hi kā ṛpi kanyakā sva:cetasā aiva parikalpyi ālikhitā, na tu dṛṣṭa:pūrvā 24 mādhavī-latā-maṇḍapam gatvā priya-tamā-samket-āvasaraṃ pratipālayāvaḥ

Exercise 8

1 namo ṛsmi kaṣṭa:tapase 2 ete kumārasyi ājñā-man-taram eva pratiniṣṛtāḥ sarve rājānaḥ 3 eṣā kusum-āvacaya-vyagra:hastā sakhyās te paricārikā Candrikā samāgacchati 4 yāvad ātmānam ācchādya tiṣṭhāmi 5 nū āyam pratikāro ṛsya pāpmanaḥ 6 Śambūko nāma dhūma-paḥ sūdro ṛsminn eva Janasthāne tapas carati 7 tad yāvad asya dur:ātmanaḥ Kumbhīnasī-putrasyi ṅmūlanāya Śatrughnaṃ preṣayāmi 8 dur:labham atr ānunayaṃ paśyāmi 9 uddhṛta:viśada:śalyaḥ kathayāmi 10 katham, anyad evi ēdam prekṣaṇīyakaṃ samvṛttam 11 itaretar-ānurāgo hi dāra-karmaṇi parārdhyaṃ maṅ-galam 12 vidita:ṛṣṭānto ṛpi kiṃ māṃ pṛcchasi? 13 ten aiva cī ēdam Caitrarathaṃ nāmu āti:manoharaṃ kānanaṃ nirmitam 14 sarvaḥ khalu kāntam ātmānaṃ paśyati 15 a:samvijñāta:pada-nibandhanaṃ tama iva praviśāmi 16 svayam eva Sugāṅga:prāsāda-gatena deveni āvalokitam a:pravṛtta:Kaumudī-mahotsavaṃ Kusumapuram 17 āḥ, ka eṣa pāpo ṛsmākam antarāyaḥ samvṛttaḥ? 18 āryeṇ aivam sarvato niruddha:ceṣṭā-prasarasya mama bandhanam iva rājyaṃ, na rājyaṃ iva 19 samāpta:japo ṛsmi 20 gṛhīb:ābhīprāyo ṛsi Vasantakena 21 kiṃ:nāmadheyaṃ tasyā mitram? 22 deva, prayoga:pradhānaṃ hi nāṭya-śāstram 23 idānīm saphala: pariśramo ṛsmi samvṛttaḥ

Exercise 9

1 Mitrāvaso, svāgatam 2 nipuṇo bhavān 3 ete tvarā-
mahe 4 tataḥ kim uktavati 5 bahuśas tu pariśadā
pūrveṣāṃ kavīnāṃ dr̥ṣṭaḥ prayogabandhaḥ 6 abhivā-
daye bhavantau 7 rāja-sutā ca śvaśura-kule vartate 8
sādhu, Kosala-pate, sādhu 9 ke bhavatyau, kā ci ēyam? 10
priyāṃ Mālatīm prati nir āśaḥ samvṛtto ṣmi 11 na
khalu yuktaḥ sakhījana evaṃvidhaḥ kop-ānubandhaḥ
12 sakhe, samyag gr̥hītavān asi 13 śrutaṃ bhavadbhiḥ?
14 idam kasy āpi sādhor an:āvṛta:pakṣa-dvāraṃ geham
15 vayasya, samlāpa iva vartate 16 diṣṭyā Śakaṭadāsaṃ
praty apanīto me vikalpaḥ 17 rājan, svādhīna:kusalāḥ
khalu siddhi-mantaḥ 18 kiṃ:nimittaṃ punar ime sam-
ghāta-mṛtyavo jātāḥ? 19 kiṃ tatr aiva prativasati? na
tapo-vanaṃ gataḥ, pratijñāṃ vā na punaḥ samārūḍhavan?
20 māpayitvā karma samārabhe 21 aho vighnavatyau
prārthita-siddhayaḥ 22 sādhu, vayasya—nipuṇam upa-
krāntam. idānīm dur:adhigama:siddhāv apy asminn
ārambhe vayam āsamsāmahe 23 Susaṃgate, katham
aham iha:stho bhavatyā jñātāḥ? 24 diṣṭyā putra-vijayena
dampati vardhete 25 Bhagavati, etat prahr̥ṣṭa:Nandan-
ābhinanditena rājñā Padmāvata-śvareṇa Bhūrivasoḥ
pratyakṣam abhikhya pattram āyusmato Mādhavasya
preṣitam 26 kiṃ tv āhito:āgner n ānyen āgninā saṃskāro
vihitaḥ. ato ḡnihotra-śaraṇād agnīn ādāy ātmānam
uddīpayāmaḥ 27 stanya-tyāgāt pareṇa dāraka-dvayaṃ
ca tasyāḥ Prācetasasya maharṣer Gaṅgā: devī
svayam arpitavati 28 atr āntare brāhmaṇena mṛtaṃ put-
ram āropya rāja-dvāri si_ōras-tāḍam abrahmaṇyam
udghoṣitam

Exercise 10

1 svāgatam. ito niṣīdatam 2 nūnam an:apatya-tā māṃ
vatsalayati 3 katham, aparāddhas tapasvinām asmi? 4
tad enām āhūy āgaccha 5 sarvam idam mama nṛśaṃ-
sasy āsamīkṣya:kāri-tāyā vijr̥mbhitam 6 vijayetaṃ
kumārāu 7 anena ca patatā strī vyāpeditā 8 bho mah:
ātman, narak-ānala-jvālā-ivalīḍham iv ātmānam man-
yamāno duḥkhaṃ tiṣṭhāmi 9 amba, tvam api nivartasvi
ēdānīm 10 aho saṃdīpanāny akṣarāṇi 11 pakṣapātināv

anayor ahaṃ devī ca 12 Vardhamānaka, parivartaya
pravahaṇam—sakhe Maitreya, avatāraya Vasantasenām
13 vatsa, a:vitath aiśā bhāratī te bhavatu 14 mahati
rāja-kule ratna-bāhulyān na durlabho bhūṣaṇānām sam-
vādaḥ 15 alam alam upālabdhena. upakāriṇī tavi ēyam
16 'rājñī':śabda-bhājanam ātmānam api cintayatu bhavati
17 anyā api durvinītena Manmathen ānmatta-tām nītā
nāryaḥ 18 aho vaicitryam ārya:Cāṇakya-nīteḥ 19
mṛṣyantv idānīm Lavasya bālīśa-tām tāta-pādāḥ 20 dhiṃ
mām upanata:sreyo-ivamāninam 21 tataḥ sakala:nāga-
loka-vināśa-śaṅkinā nāga-rājena Vāsukinā Garutmān
abhīhitaḥ 22 Mādhavasena-sacivaṃ Sumatiṃ mam
āgrajam avagaccha 23 Jayasene, karma-siddhāv āśu
pratipattim ānaya 24 na khalu viditās te tatra nivasantaś
Cāṇakya:hatakena? 25 mayā ṣi ci ainām devī-haste sa-
gauravaṃ nikṣipatā yuktam ev ānuṣṭhitam 26 tātas tv
an:apatya-tayā suta-janm-ātirikṭena mahotsavena maj-
janm ābhinanditavān 27 mam āpy ante Puru-vaṃśa-
śriya eṣa vṛttāntāḥ 28 bhagavan, imām ājñākarīm vo
Gāndharveṇa vidhin āpayaṃyā kasya cit kālasya ban-
dhubhir ānītām smṛti-śaithilyāt pratyādisann, aparāddho
ṣmi tatrābhavato yuṣmad-gotrasya Kaṇvasya. paścād
enām āngurīyaka-darśanād ūḍha:pūrvām avagato ṣmi
29 sa ca kṣapaṇaka-liṅga-dhārī Nanda-vaṃśa-vadha-
pratijñā-nantaram eva Kusumapuram upaniya sarva:
Nand-āmātyaiḥ saha sakhyam grāhitaḥ

Exercise 11

1 tad dīyatām eṣā mudrā 2 su:janaḥ sa rāja:rṣiḥ śrūyate
3 namo Yogācāryāya, yasy āhaṃ prathamāḥ śiṣyaḥ
4 vatsa Lava, saṃhriyatām astram 5 katham, māṃ
parityajya tapo-vanaṃ yātau pitarau? 6 bhavatā punaḥ kva
gamyate? 7 nanu sa eṣa yasya haste matr-śvasā te pat-
trikām anupreṣitavati 8 idānīm devyāṃ prasannāyāṃ
Sāgarikā-cintā aiva kevalam māṃ bādhatē 9 kas trātā
tava putraka? 10 śighram anusṛtya gr̥hyatām dur:ātmā
Śakaṭadāsaḥ 11 aye, dakṣiṇena vṛkṣa-vāṭikām, ālāpa iva
śrūyate 12 Susaṃgate, krīḍā-mātram ev aitat 13 Kāṇe-
limātaḥ, asti kiṃ cic cihnaṃ yad upalakṣyasi? 14 Vasan-
taka, pratyudgamyā praveśyatām Vasubhūtiḥ 15 amātye

netari, sulabham etat kumārasya 16 vinetur adravya-
parigraha eva buddhi-lāghavam prakāśayati 17 sū aivi
ēyam ratna-mālā yā devena rāja-putryai prasthāna-kāle
dattā 18 smaryatām ālekhyā-darśane mām praty ātmano
vacanam 19 mat-prārthyamānā py anena sva:duhitā
Vatsarājāya dattā 20 Yajñasena-śyālam urīkṛtya
mucyantām sarve bandhana-sthāḥ 21 kṣamyatām yan
mayā devasy ā:nivedya kṛtam 22 vayam api sva:
karmany abhiyujyāmahe 23 nibhṛtena citra-śālām
praviśya Manoramayā sah āsman-nṛttam paśyatā sthī-
yatām 24 aivi sva:citta-vedanā-mātra-vedini para-vyathā-
nabhiñe, iyam upālabhyase 25 nan ūcyatām kim asya
pāpasy ānuṣṭhīyatām 26 ya eṣa kṣapaṇako Jīvasiddhī
Rākṣasa-prayukto viśa-kanyayā Parvatesvaram ghātita-
vān, sa enam eva doṣam prakhyāpya sa nikāram nagarān
nirvāsyatām 27 evam eteṣu pariñān:āparāga-hetuṣu,
kṣipram eva kasmān na prativihitam āryeṇa? 28
Gautama, ka evam vimukho smākam yena caṇḍī-kṛtā
devī? 29 ārya Cārudatta, asti bhavato śyā āryāyā duhitā
saha prasaktiḥ praṇayaḥ prītir vā? 30 bhagavan, yayā idya
rāja-kule mattaḥ parājayo bhūyetas, tasyās ca mama
ca kasmimś cit samgharṣe 'Marīcim āvarjitavato īva
ślāghasa' iti tayā śmy aham adhikṣiptā

Exercise 12

1 aye, siṃhāsanaṃ adhyāste Vṛṣalaḥ 2 vayasya, an:
atikramaṇīyā Divaspater ājñā 3 tvam api svam adhi-
kāram a:sūnyam kuru 4 atra tena bhavitavyam, yatr
āyam janapada-samavāyah 5 jīrṇa tvād gṛhasya virauti
kapāṭam 6 bhavati bhyaṃ kadācid etat pratyakṣikṛtam?
7 idam ca suvarṇa-bhāṇḍam rakṣitavyam tvayā rātrau,
Vardhamānaken āpi divā 8 na tāvan muñcāmi yāvan
mama hṛdaya-vallabhām śilāyām ālikhitām na paśyasi
9 vandyāḥ khalu devatāḥ 10 avahitau śṛṇvas tāvat
11 eṣa te vāg-viśayī bhūtaḥ sa vīrah 12 tad aham enām
an:ṛṇām karomi 13 adhunā ca pratinivartamānena
Rāma:bhadreṇa niyatam eva Pañcavaṣī-vane vadhū-
sahavāsa-viśrambha-sākṣiṇaḥ pradeśā draṣṭavyāḥ 14
yathā me hṛdayam ācaṣṭe, tathā nir viṣo Gautamaḥ 15
cañcale, pradeśād asmād imām akṣamālām a:dattvā
padāt padam api na gantavyam 16 āstām ayam a:śikṣito

varākaḥ 17 katham, viphalī-kṛto me manorathaḥ Śaṅ-
khacūḍeṇ āgacchatā? 18 mayā khalu durlabha:prār-
thanaḥ katham ātmā vinodayitavyaḥ 19 tato iham
moham upagatā yāvat samjñām upalabhe, tāvad iyam
durlabha:darśanā samvṛttā 20 nanu sarvasy ābhyāgato
gurur iti bhavān evi āsmākam pūjyaḥ 21 bho baṭavaḥ,
parivṛtya loṣṭair apaghnantaḥ parāvartayat aīnam aśvam
22 ārye, Nāgānande nāṣayitavye kim idam a:kāraṇam eva
rudyaṭe? 23 yathā ci āyam calita:Malay:ācala-śilā:
cayaḥ pracaṇḍo nabhasvāms, tathā tarkayāmy 'āsannī'
bhūtaḥ pakṣi-rāja' iti 24 subhagammanyena ca mayā
sva:dhanasya sva:gṛhasya sva:gaṇasya sva:dehasya sva:
jīvitasya ca sū aivi ēsvarī kṛtā 25 tatas tat-pratyayād
asmābhiḥ svāmy-arthaṃ bahuśaḥ prārthyamāneni āpi
Siṃhāl-ēsvareṇa devyā Vāsavadattāyās citta-khedam
pariharatā yadā na dattā, tadā Lāvānakena vahninā devī
dagdhā ēti prasiddhim utpādyā tad-antikam Bābhṛavyaḥ
prahitaḥ 26 aho dīptimato īpi viśvasanīyā tā vapuṣaḥ.
27 nūnam anen āpy asyāḥ sutena bhavitavyam, yad-
artham ākrandati 28 tad āgatya svayam eva svām bhū-
mikām kurvāṇaḥ samāgam: ōtsavam anubhavatu 29
kim tu Parvatesvara-dhṛta:pūrvāni bhūṣaṇāni guṇavanti
guṇavadbhya eva brāhmaṇebhyaḥ pratipādanīyāni 30
yāvad aham nagaram gatvā suhṛt-sameto madhu-pānam
kṛtvā āgacchāmi tāvad a:pramattayā gṛhe tvayā bhāvyam

Exercise 13

1 gṛhṇān aītat bhāṇḍam 2 kva nu khalu salilam bhaviṣ-
yati? 3 na ced rahasyam, icchāmi śrotum śoka-hetum 4
nanu mat-samīpa eva vartīsyase 5 aye, iyam asau yoṣit
6 Manorame, satyam idam yad Vasantako bhidhatte? 7
jānāsi vatsa durmanāyamānām devīm vinodayitum 8
evam jano gṛhṇāti 9 tataḥ suhṛdbhyaḥ kim asau kath-
ayīsyati tapasvī? 10 yadi satyam eva nivartase, mām apy
āśramam netum arhasi 11 puruṣa-bhāgyānām acintyāḥ
khalu vyāpārā yad aham īdrśim daśām anuprāptaḥ 12
Vṛṣala, upālabdhum tarhi vayam āhūtāḥ? 13 bhagavan,
kasmād evam abhidhatte? 14 duṣkaram viśam auśadhī-
kartum 15 kumāra, yadi Śakaṭadāsena likhitas tadā
mayā aiva likhitaḥ 16 vatse, anujānīhi mām 17 tad atra
praviśya kutaś cic Candanadāsa-vṛttāntam upalapsye 18

citram cī ēdam yad aham evam avagacchanty api na śaknomy ātmano vikāram upasamhartum 19 kumāra, nī aīvi āmī Malay:ācala-sānavah 20 katham etad yuktaṃ bhavato manasā īpi cintayitum, kiṃ punar ākhyātum īkṣitum vā? 21 nijena dyumnenī āsāv veśyā yathā tvam jojayiṣyati, tathā yatiṣye 22 tad etat paridhattam kumārah 23 katham, ya eva mad-vināśena Candraguptam ārādhayitum udyatās, ta eva mām parivṛṇvanti? 24 ārya: Cārudattaḥ khalv asau—katham idam akāryam kariṣyati? 25 vatsa Lakṣmaṇa, bhagavatā Vālmīkinā sva:kṛtim apsarobhiḥ prayujyamānām draṣṭum upanimantritāḥ smaḥ 26 dhiṇ mūrkhā, kim uccair hasatā tvayī ēyam uttrāsītā yenī oḍḍīyī ānyatra kvī āpi gatā 27 kiṃ tu na śakyate cittam anyataḥ pravṛttam anyataḥ pravartayitum. ato nī āham enām pratigrahītum utsahe 28 kiṃ Mataṅgo rājyam hariṣyati iti śankase? yady evam, tataḥ kim? nanu sva:śarīraḥ taḥ prabhṛti par-ārtham eva sarvaṃ mayā paripālyate. yat tu svayam na dīyate, tat tāt-ānurodhāt 29 prathita:yaśasām Bhāsa;Saumilla;Kaviputri:ādīnām prabandhān atikramya vartamāna:kaveḥ Kālidāśasya kriyāyām katham pariśado bahumānaḥ? 30 sā ced iyam ahārya:nīscayā, sarva eṣa jano itri aīvi ān:anya:gatir an:āsānena samsthāsyate

Exercise 14

1 bhūmau patac chabdam utpādayet 2 tat kas tvam iti śrotum icchāmi 3 tatra yugma-cāriṇoḥ krauñcayor ekam vyādheṇa vidhyamānam apaśyat 4 eṣa mama kanīyān bhrātā gṛhīta:Yaugandharāyaṇa-bhūmikaḥ prāpta eva 5 cirāt khalu yukta-kārī vidhiḥ syād, yadi yugalam etad anyony-ānurūpaṃ ghaṭayet 6 Makaradhvajaniśita:sara-nikara-nipāta-trastō ēvī ākampata gātra:yaṣṭiḥ 7 samprati ramaṇīyaḥ tarā Mālatī 8 api nāma dur:ātmā Rākṣaso gṛhyeta 9 vairūpyāt tu mama 'Virūpaka' iti prasiddhir āsīt 10 sā sadya eva rājñā saha jananyā samāhūyata 11 nanv iyam jyāyasī te bhaginī duḥkham āste—tat pariśvajasvī aīnām 12 tvayi tv apadiṣṭe sarvam asmat-kuṭumbam avasīdet 13 tām ca dvitīya: Gandharva-kul-ādhipatir Haṃso Mandākinīm iva kṣīra-sāgaraḥ praṇayinīm akarot 14 tāḍyamānaḥ kiṃ na brūyāt? 15 tayā tu tatrī āgatya kiṃ kṛtam, kim abhihitam, kim

āceṣṭitam iti śūnya:hrdayā sarvaṃ nī ālakṣayam 16 nī ānyat pāpiṣṭhaḥ tamam ātma-tyāgāt 17 deva, yuṣmad-dāsī Rāgamañjarī rūp-ānurūpa:śīla:śilpa:kauśalā pūrayiṣyati manorathān ity āsīd asmākam mahaty āsā 18 paṭaccara-ccheda:śeṣo īrthapatir artha-mattaḥ sarva:paurajana-samakṣam niravāsyata 19 dayamānaś cī āham abravam, 'ehi sādhi, tvam nayeyam tvat-priy-āvasatham' iti tri:caturāṇi padāny udacalam 20 Gautama, vadī ēdānīm yat te manasi vartate 21 anyathā kadācid īdṛg:avastham mām sahasī aīvi ālokyā pitarau jīvitam jahyātām 22 Rumaṇvān api Kosaleṣu mad-bhrātaram jyāyāmsam Jayavarmāṇam sthāpayitvā samara-vraṇitam aśeṣa: balam anuvartamānaḥ śanaiḥ śanair āgacchaty eva 23 api nāma śaknuyām aham sva:śarīra-dānād ekasyī āpi phañabhṛtaḥ prāṇa-rakṣām kartum 24 tad evam siddha:samkalpo Rāgamañjarī-gṛham hema:ratna-pūrnam akaravam 25 kva prāṇebhyo īpi vallabhaḥ taram janam vihāya gamyate? 26 Candragupto īpi 'pitṛ-paryāy-āgata evī āyam' ity āngīkuryāt. evam saty asmāsv api kumāro na viśvaset 27 tad-ardham sabhikāya sabhyebhyaś ca dattvā īrdham svīkṛtyī odatiṣṭham. udatiṣṭhamś ca tatra: gatānām harṣa:garbhāḥ praśams-ālāpāḥ 28 siddha evī āsmīn prayojane devīm diṣṭyā vardhayiṣyāmī iti nī oḍṭam 29 Vṛṣala, Malayaketāv an:upekṣitō:āpakramaṇe dvayī gatiḥ syāt—nigṛhyeta vā pūrva: pratiśrutam rājy-ārdham vā pratipādyeta. nigrahe tāvad asya, Parvatako īsmābhīr vyāpādita iti kṛtaghnatāyāḥ svahasto dattaḥ syāt 30 utthāya ca dhautā:vaktrau pragetanāni maṅgalāny anuṣṭhāyī āsmat-karma-tumulaṃ puram anuvarantāv aśṛṇuva vara:vadhū-gṛheṣu kolāhalam

Grammatical Practice: Keys

- 6 1 kanyābhyaḥ 2 Ūrmilāyāḥ 3 āryābhyām 4 Sīte
5 mudrāsu 6 kanyām paśyati 7 tābhyaḥ 8 anayā/
etayā mudrayā 9 ime/ete tiṣṭhataḥ 10 tasyām
- 7 1 suhṛdī 2 manobhiḥ 3 nadyoḥ 4 devyai 5 dik
tiṣṭhati 6 suhṛdbhyaḥ 7 nadīḥ paśyati 8 manāṃsi
tiṣṭhanti 9 diśe 10 nadīṣu
- 8 1 rājan 2 nāmabhyaḥ 3 rājā tiṣṭhati 4 ātmane

- 5 rājñe 6 nāmabhyām 7 rājānau paśyati 8 ātmanām 9 rājasu 10 nāmñi/nāmanī tiṣṭhataḥ
- 9 1 tvarethe 2 agnaye 3 bhavatā 4 śucyoḥ 5 śucinoḥ 6 tvarante 7 mṛdūnām 8 bhavataḥ paśyati 9 śucīni tiṣṭhanti 10 tvarete bhavantau
- 10 1 gacchata 2 tapasviṣu 3 vadhvāḥ 4 nayatoḥ 5 strīḥ/strīyaḥ paśya 6 nayate tapasvine 7 mahāntas tiṣṭhantu 8 tapasvinaḥ, tvaradhvam 9 bhuvi 10 gāyantau gacchatām
- 11 1 kartṛbhyām 2 svasṛḥ paśyati 3 pitṛñām 4 nīyāvahe 5 mātaraṃ paśyati 6 svasāras tiṣṭhanti 7 kartuḥ 8 mātarau nīyetām 9 svasaḥ 10 pitre
- 12 1 kurvanti 2 dveṣṭi 3 itaḥ 4 karotu 5 āsāthe 6 śṛṇoṣi 7 āsate 8 kurmaḥ 9 śṛṇu 10 dviṣantāḥ āsāte
- 13 1 amuṣya 2 juhudhi 3 ruṇaddhi 4 krīṇītaḥ 5 jānantu 6 amīṣu 7 ado dehi 8 rundhvaḥ 9 amūr juhvati 10 amū krīṇīhi
- 14 1 anayāva 2 nayeyuḥ 3 śreyasoḥ 4 atvaradhvam 5 aruṇadham 6 dviṣyuh 7 āsāthām 8 jyāyāmsau paśyema 9 jyāyān āsīḥ 10 śreyāmsaḥ syuḥ

English Index

Abbreviations used in this index are as follows: abl. = ablative; acc. = accusative; adj. = adjective; caus. = causative; fem. = feminine; gen. = genitive; indef. = indefinite; inf. = infinitive; intrans. = intransitive; irreg. = irregular; masc. = masculine; neut. = neuter; part. = participle; pass. = passive; poss. = possessive; prep. = preposition; pres. = present; sg. = singular; trans. = transitive.

ablative

cause (with abstract nouns) 157
comparison 228-9 (after anya or
parihā 229, after api 228;
replaced by analytical
construction with negative 229)

from, because of 71
time after which 75

absolute

logical subject
expressed/unexpressed 82

-tva, -ya 80
-tya, -ayitvā 81
uses of 80-2

accusative

acc. and inf., see iti 230 ff and
yathā 209

direct object use, with verbs of
motion, double acc. 44

double acc. in causatives 104
further object in causatives 103

predicative 124-5

sg. neut. for adverbs 64
time during which 75

address

polite forms of 137-8

adjectives

accord/concord of 45, 86

poss., reflexive sva, ātman 73

pronominal, anya, sarva, eka, sva

77

see Appendix 2 for paradigms 279-84

adverbs

of manner 64

attributively used 175, 177

correlative 192-3

interrogative (indef. use with cit
and api) 78

pronominal (relationship with
pronouns) 175-6

relative (extension of rel. pronoun)
191-5